

**ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ ЮРИДИЧЕСКИХ
ЛИЦ.**

ГРУППА «А»

**PRICE SCHEDULE FOR CORPORATE
CUSTOMERS.**

GROUP “A”

Настоящие тарифы на банковское обслуживание юридических лиц устанавливают виды и ставки комиссионных сборов и платы (далее – «Комиссионные»), взимаемые ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО (далее – «Банк») с клиента Банка – юридического лица, не являющегося кредитной организацией, (далее – «Клиент»), за обслуживание Клиента по открытому ему счету и другим операциям Клиента в Банке.

This price schedule for corporate customers determines the types and rates of the commissions, fees and charges (the commission) of ING BANK (EURASIA) JSC (the “Bank”) for the Customer of the Bank - legal entity other than credit institution (the “Customer”) for the operations on the Customer’s account with the Bank and other operations of the Customer in the Bank.

Банком установлены следующие комиссионные:

The Bank shall charge the following commission:

ОБСЛУЖИВАНИЕ СЧЕТОВ (В РУБЛЯХ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ) | ACCOUNTS (IN LCY OR FCY) ¹

Открытие Opening ²	6000 р. ³
Обслуживание Maintenance ²	6000 р. в месяц per month
Обслуживание счетов нерезидентов РФ Maintenance for nonresidents of Russian Federation ²	8000 р. в месяц per month
Начисление процентов по счетам Interest	Не производится not applicable

ВЫПИСКИ | REPORTING ¹

На бумажном носителе Hard-copy ⁴	0 р.
По системе «IBP CEE» Via «IBP CEE» system	0 р.
По системе СВИФТ Via SWIFT (MT940/942/camt)	3000 р. в месяц per month
Кредитовое авизо Credit advice	0 р.

РАСЧЕТНЫЕ ОПЕРАЦИИ | SETTLEMENT TRANSACTIONS ⁵

Входящий платеж Incoming transfer ⁶	0 р.
Внутрибанковский платеж Internal transfer ^{6, 7}	0 р.
Исходящий платеж Outgoing transfer	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ В рублях In rubles ⁸ <ul style="list-style-type: none"> - Полученный по системе «IBP CEE» Received via “IBP CEE” 	30 р.

¹ Применяется ко всем счетам Клиента совокупно | Commission applies to all client accounts jointly.

² В соответствии с тарифной политикой Банк может увеличить комиссию до 50000 р. | Under the current tariff policy, the Bank at its sole discretion may increase the Commission up to 50000 р.

³ The р. means Russian roubles.

⁴ Не применяется для клиентов, подключенных к системам удаленного банковского доступа. | Not valid for client subscribed to remote banking systems service.

⁵ За платеж | per payment.

⁶ Применяется к платежам во всех валютах | applicable to payments regardless of the currency.

⁷ Перевод между счетами клиентов ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО | Transfer between accounts of the Customers within ING BANK (EURASIA) JSC.

⁸ В случае необходимости отправки платежа почтой, дополнительно взимается комиссия в размере 60 р. В случае необходимости отправки платежа телеграфом, дополнительно взимается комиссия в размере 5000 р. | Should payment be



sent by post, an additional surcharge of 60 p. will be applied. Should payment be sent by telegraph, an additional surcharge of 5000 p. will be applied.

- Полученный в оригинале Received in original (paper-based)	500 р.
- Прямое дебетование Direct debit	30 р.
- Ранним рейсом ЦБ РФ (1-3) Payment via CBR RF early batches (1-3) ⁹	1000 р.
- Через систему ЦБ РФ БЭСП (тип «срочно») via RTGS (“urgent”) ⁹	100 р.
▪ В иностранной валюте Foreign currency outgoing transfer ¹⁰	0,5% мин. min 600 р., макс. max 6000 р.
Изменение или отмена платежной инструкции amendment or cancelation of payment order ⁶	3000 р.
Розыск платежа payment’s Investigation ¹¹	3000 р.

ВАЛЮТНЫЙ КОНТРОЛЬ/ CURRENCY CONTROL

Выполнение функций агента валютного контроля Currency control agency services ¹³	0,2% от суммы контракта of contract amount. Не включает НДС VAT not included
▪ при списании средств со счета клиента in case funds were debited from customer’s account	Комиссия удерживается в день осуществления операции charged at the day of operation
▪ при зачислении средств на счет клиента in case funds were credited to customer’s account	Комиссия удерживается не позднее 3-х рабочих дней от даты принятия банком

⁹ В случае отсутствия технической возможности перевода денежных средств более ранним рейсом или через систему ЦБ РФ БЭСП, Банк оставляет за собой право осуществить перевод в рамках времени обслуживания, установленного Порядком проведения операций | In case the Bank does not have technical possibility to process payment with early batch or via RTGS, the Bank will process payment within the timelines described in Corporate Customer Transaction Rules.

¹⁰ При неисполнении Банком-корреспондентом платежной инструкции на перевод средств по вине Клиента, комиссия не возвращается | In case the correspondent bank fails to execute the order due to the Customer’s error commission will not be reimbursed.

¹¹ Банк вправе изменить размер комиссионных в зависимости от давности платежа. В случае возникновения комиссий третьих банков, данные комиссии подлежат возмещению Клиентом | The Bank may change the amount of fees depending age of the payment. The Customer shall reimburse fees of the 3rd banks, if any.

¹² Где курс валютного рынка равен рыночному курсу, по которому Банк может осуществить валютнообменную операцию. Банк выступает контрагентом Клиента | Where FX rate is the market rate at which the Bank can execute the FX. Bank acts as a contractor for the Customer.

¹³ Взимается пропорционально на дату списания с каждой уплаченной (полученной) суммы | To be charged proportionally on the date of each payment execution.

Взимается при осуществлении валютных операций, подлежащих валютному контролю в соответствии с валютным законодательством РФ (за исключением валютных операций с VO кодом) | Applied to currency operations eligible for currency control under Russian legislation (except for operation with VO codes) : 01010-01040; 02010; 02020; 10800; 11900; 12800; 12900; 13800; 13900; 20800; 21900; 22800; 23900; 30800; 30900; 40900; 41800; 42015; 42035; 42900; 42950; 43015; 43035; 43800; 43850; 50800; 50900; 51800; 52900; 55800; 55900; 56800; 56900; 57800; 57900; 58800; 58900; 60070- 60200; 61070-61200; 70010-70900; 80010-80150; 99010-99090.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ при осуществлении расчетов по ПС с использованием аккредитива in case letter of credit is used for transactions with passport of deal ▪ при осуществлении расчетов по ПС через счета за рубежом in case overseas accounts are used for transactions with passport of deal 	Справки о валютных операциях commission is charged not later than 3 after currency transaction certificate is accepted by the Bank
Закрытие паспорта сделки в связи с переводом в другой банк Closing of passport of deal due to transfer to other bank ¹⁴	6000 р. не включает НДС VAT not included
Выдача заверенных Банком копий документов, ранее представленных клиентом, из Досье по ПС Issuance of certified copies of previously delivered documents from client's file ¹⁴	100 р. за страницу per page не включает НДС VAT not included
Выдача дубликатов/ повторное направление форм валютного контроля (ПС, СВО, СПД) Issuance of duplicates of currency control forms. ¹⁴	1000 р. за документ per document не включает НДС VAT not included
Подготовка ВБК на бумажном носителе для последующего направления клиенту Issuance of paper copy of Banking control sheet ¹⁴	300 р. за документ per document не включает НДС VAT not included.
Срочное оформление / переоформление ПС Urgent issue/ change of passport of deal ^{14, 15}	3000 р. за документ per document не включает НДС VAT not included.

КАССОВЫЕ ОПЕРАЦИИ | CASHDESK SERVICE

Снятие наличных средств | Cash withdrawal

- Рубли | Rubles 0,5%
- Иностранная валюта | Foreign currency 0,5%

Взнос наличных средств | Cash deposit

- Рубли | Rubles 0,5%
- Иностранная валюта | Foreign currency 0%

СИСТЕМЫ УДАЛЕННОГО БАНКОВСКОГО ДОСТУПА | REMOTE BANKING SERVICES

Установка системы «IBP CEE» IBP CEE System Initialisation	0 р.
Обслуживание системы «IBP CEE» IBP CEE System maintenance	5000 р. в месяц per month
Выпуск карты доступа ING I-Dentity ING I-Dentity SmartCard ¹⁶	1500 р. за шт. per SmartCard
Предоставление устройства чтения карты доступа ING I-Dentity ING I-Dentity SmartCard reader ¹⁶	1500 р. за шт. per SmartCard reader

¹⁴ Комиссия удерживается не позднее 3-х рабочих дней от даты принятия банком заявления | the commission will be charged not later than 3 working days from the date of receiving application

¹⁵ Услуга предоставляется на основании заявления клиента текущим днем - при предоставлении необходимых документов и информации не позднее 16 часов текущего операционного дня; следующим рабочим днем до 11 часов - при предоставлении документов после 16 часов текущего операционного дня. | Issued same day when documents and information are provided before 16-00; issued next business day, if documents and information are provided after 16-00.

¹⁶ Для клиентов, не находящихся на расчетно-кассовом обслуживании в Банке, комиссия за услугу составляет 0 р.

ОБСЛУЖИВАНИЕ КОРПОРАТИВНЫХ КАРТ | CORPORATE CARDS SERVICES

Срок действия корпоративной карты Validity	3 года years
Выпуск корпоративной карты для Клиента Issuance for the Customer	\$/€20 ¹⁷
Перевыпуск корпоративной карты для Клиента Re-issuance upon expiration	\$/€0 ¹⁷
Срочный выпуск корпоративной карты Urgent issuance fee	\$100
Годовое обслуживание карты (взимается ежегодно, в месяц выпуска карты) Annual maintenance fee (charged annually, at issuance month)	\$/€75 ¹⁷
Комиссия за безналичные покупки Fees for non – cash purchases	0%
Получение наличных средств в банкоматах или кассе Банка Cash withdrawal from the ATMs or Cashdesk of the Bank	1% мин. min \$/€2 ¹⁷
Получение наличных средств в банкоматах других банков (не включая комиссии других банков) Cash withdrawal from the ATMs of other banks (excluding its commissions)	1% мин. min \$/€5 ¹⁷
Объявление карты недействительной Announcement about non-validity of the card(s)	\$100
Ошибочное опротестование платежа False protest of card's transaction	\$40
Дневной лимит на получение наличных средств Daily limit of cash withdrawal ¹⁸	\$1300
Дневной лимит на совершение покупок Daily purchase limit per day ¹⁸	\$4000
Общий лимит в месяц Total monthly limit ¹⁷	\$10000

ДОКУМЕНТАРНЫЕ ОПЕРАЦИИ | TRADE FINANCE

Аккредитив | Letter of Credit

- Авизование экспортного аккредитива | Export LC advice 9000 р.
- Выпуск импортного аккредитива | Issue of import LC¹⁹ По соглашению | Subject to the negotiation

17 Комиссия начисляется: для карт номинированных в рублях РФ и долларах США – в долларах США; для карт номинированных в евро – в евро | The Commission charged: for cards issued in Russian rubles and US dollars - in US dollars; Cards issued in Euros - in Euro

18 Может быть изменен после предоставления Клиентом в Банк соответствующего запроса в письменной форме | Subject to change upon Customer's written request.

19 Требуется обеспечение | Subject to security.

▪ Подтверждение Confirmation		По соглашению Subject to the negotiation
▪ Изменения, включая аннулирование Amendment including cancellation	6000 р.	
▪ Проверка документов (платеж) Review of the documents (Payment)		0,2% мин. min 3000 р.
▪ Перевод аккредитива в пользу 2-го бенефициара Transfer of the LC in favour of 2nd beneficiary		0,5% мин. min 6000 р., макс. max 60000 р.
▪ Оплата документов по аккредитиву с расхождениями Discrepancy fee (to be collected from the beneficiary)	3000 р.	
▪ Отправка документов по экспортному аккредитиву Dispatch of documents under export LC	3000 р.	
Банковские Гарантии Bank guarantees		
▪ Авизование гарантии Advice of a guarantee	9000 р.	
▪ Выпуск гарантии Issue of a guarantee ¹⁹		По соглашению Subject to the negotiation
▪ Изменения к гарантии Amendments to the guarantees	6000 р.	
▪ Платеж по гарантии, выданной Банком Payments under the guarantee issued by the Bank		0,2% мин. min 3000 р.
▪ Проверка (или получение) и отправка документов для получения платежа по гарантии Verification or receipt and dispatch of the documents required for payment under guarantee	3000 р.	
▪ Выпуск гарантии против контргарантии Issue of a guarantee against counter-guarantee		По соглашению Subject to the negotiation
Импортные Инкассо Import Collections		
▪ Выдача документов против платежа и/ или акцепта тратт Release of documents against payment and / or acceptance of drafts ¹⁹	9000 р.	
Экспортные Инкассо Export Collections		
▪ Выставление документов на инкассо Sending of documents on collection basis ¹⁹	9000 р.	
Передача ключеванного сообщения SWIFT Transmitting of authenticated SWIFT message under a request	3000 р.	

ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИИ | OTHER SERVICES

Заверение подлинности подписи лица, указанного в карточке с образцами подписей Verification of signature from the signature card	6000 р.	за документ per document
Заверение копий документов Клиента Verification of	6000 р.	за документ per document

copies of Customer's documents

Справка по лицевым счетам | Report about the Customer's account ^{20, 21}

- На следующий рабочий день | Next business day after receiving the request 1000 р. за документ | per document
- в течение 2 (двух) часов после получения запроса на выдачу справки | Within two (2) hours after receiving the request 3000 р. за документ | per document

Отчет Банка для проведения аудита | Bank's report for the provision of audit ^{20, 21, 22} 3000 р. за документ | per document

Подготовка рекомендательного письма | Reference letter ^{20, 21}

- На следующий рабочий день | Next business day 1000 р. за документ | per document
- В течение двух часов | Within two hours 3000 р. за документ | per document

Дубликаты и копии документов | Copies of documents ^{20, 21, 23}

- Исполненных менее 30 календарных дней назад | Executed less than 30 calendar days ago 100 р. за документ | per document
- Исполненных более 30 календарных дней назад | Executed more than 30 calendar days ago 300 р. за документ | per document

Выдача чековой книжки | Cheque-book issuance

Фактически понесенные расходы
Actual costs incurred

Настоящие тарифы на банковское обслуживание юридических лиц составлены на русском и английском языках. В случае разногласия между русской и английской версиями, первая будет иметь преимущественную силу.

This price schedule for corporate customers is compiled in Russian and English. In case of discrepancies the Russian version will prevail

²⁰ На основе официального запроса | Based on the official request.

²¹ Банк вправе изменить время и размер комиссионных в зависимости от сложности задачи | The Bank may change the time and the fees depending the complexity of the request.

²² В течение 3 рабочих дней | Within 3 business days

²³ Включает предоставление дубликатов и копий выписок, платежных документов, документов валютного контроля (включая документы из досье ПС), договоров, уведомлений, карточек с образцами подписей и оттиска печати, счетов-фактур, SWIFT сообщений. Предоставление выписок на бумажном носителе клиентам, подключенным к системе "IBP CEE" тарифицируется как предоставление копий. | Includes copies of statements, payment documents, currency control documents (including documents from Passport of Deal dossier), contacts, acknowledgements, signature cards, invoices, SWIFT messages and etc. Paper statements for clients subscribed to "IBP CEE" are priced as copies.